

St. John's Armenian Church of Greater Detroit  
 (Եկեղեցւոյ անունն ու հասցեն)  
 (Name and Address of Church)  
 22001 Northwestern Highway, Southfield, Michigan

Թուական April 6, 1962  
 Date

Գերաշնորհ

S Sion Manoogian U. Եպիսկոպոս  
 Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի  
 Primate of the Armenian Church of America  
 Նիւ Եորք, Ն. Ե.  
 New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,  
 Your Grace,

St. John's Armenian Church of Greater Detroit

(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը)  
 (Name of Church or Community)

Եկեղեցւոյ ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ  
 Church Membership meeting took place

February 16, 1962

(Թուականը)  
 (Date)

Church Auditorium

(Վայրը)  
 (Place)

մեջ, ժամը 8 P.M. -ին

(Time)

Ֆախագահութեամբ Rev. Fr. Diran Papazian  
 Under the presidency of

ներկայութեամբ 163  
 in the presence of

իրաւասու անդամներու . եկեղեցւոյ իրաւասու անդամներու հշգրիտ քիւր ըլլալով ըստ գանձապահի տուարին  
 Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները .—  
 The following officers have been elected

Ատենապետ Daniel Shahan  
 Chairman

Ատենադպիր Nerses Nersesian  
 Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին .—  
 Topics of agenda announced in advance:

1.  Անդամներու իրաւասութեանց հշդում, 2.  Դիւանի ընտրութիւն, 3.  Հովիւի զեկուցում,  
 Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
4.  Ծխական հորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,  
 Trustee's annual and financial report,
5.  Ծխական հորհուրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն,  
 Election of new trustees,
6.  Ցառաջիկայ տարուան ելեւտից ցախահաշիւ, 7.  Նոր հարցեր:  
 Contemplated income and expenses for the coming year, New Business,  
 1. Election of Auditors  
 2. Yearly Reports of Church Organizations  
 3. Various Committee Reports

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները. — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է) :  
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. X Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում.  
 Verification of eligibility of members took place,
- 2X Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին.  
 Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
- 3X Հովիւը տուաւ իր գեկոյցը.  
 Pastor gave his report,
- 4X Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը.  
 Trustees read their report,
- 5X Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ.  
 Trustees' report was discussed and verified,
6. X Ցագորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ \$49,255.00, ելք՝ \$81,955.00  
 Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.  
 The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար elected for 1962-63 (Number of years) 2 years			
1. <u>Mihran Hoplamazian</u>	,	»	»	»
2. <u>Adam Karapetian</u>	,	»	»	»
3. <u>Harry Kezelian</u>	,	»	»	»
4. <u>George Mashlakjian</u>	,	»	»	»
5. <u>Edward Korkoian</u>	,	»	»	»
<u>Douglas Takesian</u> <u>Harabed Mikaelian - Honorary Member</u>				

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը :  
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին. —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

1. Proposed budget of \$81,00.00 was passed
2. Also passed a motion to make minimum dues pledge of \$52.00 per year each family
3. Auditors elected: John Bahadurian, Albert Semonian, Richard Simonian

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան  
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by  
 ելեւմուտքի մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն :  
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը  
 Requesting your Grace's fatherly blessings.

Նախագահ Rev. Diran Papazian Ծխական Ժողովի  
 President of Parish Assembly

Աւանապետ Daniel Shahan Աւանադպիր Nerses Nersesian  
 Chairman Secretary

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 19 <sup>61</sup> Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 1961

St. John's

Ե Կ Ե Ղ Ե Ց Ի Ո Յ Ծ Խ Ա Կ Ա Ն Խ Ո Ր Հ Ո Ի Ր Գ Ի

Detroit

Ք Ա Ղ Ա Ք Ի

PARISH COUNCIL OF

CITY

Վ Ի Ճ Ա Կ Ա Գ Ի Ր Ո Ի Թ Ի Ի Ն

STATISTICS

Ծ ու խ ի ս շ ը ք ա մ ա կ ի հ ա յ ու ք Ե ա ն մ օ տ ա ա ը ր ք ի մ է 30,000 : Ի ս կ մ Ե ր ծ ու խ ի շ ը ք ա մ ա կ ի ն մ Է ջ Հ ա յ ց Ե կ Ե ղ Ե ց ո յ  
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

Կ ա տ կ ա մ ո ղ մ Ե ր ու մ ք ի մ է մ օ տ ա ա ը ր ա Կ Ե ս 10,000 :  
Parish District

Ե կ Ե ղ Ե ց ո յ ն ու ն ց ա ծ ը ն դ Խ ա մ ու ր հ ա ս ց է մ Ե ր ու ք ի մ է 1650 :  
Number of addresses contained in parish list.

Ե կ Ե ղ Ե ց ո յ մ Ե ր կ ա յ տ ա ր ու մ ն ի ր ա ա ս ու ա ն դ Խ ա մ Ե ր ու ք ի մ Ե ր Ե ղ ա ծ է 1207 individuals  
Number of eligible church members for this year.

Ծ Ի ս ա կ ա տ ա ր ու ք ի մ ն Ե ր ու ք ի մ Ե ր կ ա յ տ ա ր ու ա յ ը ն ք ա ց ֆ ի ն Ե ղ ա ծ է .—  
Number of religious ceremonies performed this year:

Մ կ ր տ ու ք ի մ ն Ե ր 108 : Պ ս ա կ ն Ե ր 22 : Թ ա ղ ու մ Ե ր 50 :  
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի  
PASTOR

Rev. Diran Papazian

Ե կ Ե ղ Ե ց ո յ յ Հ ո վ ի մ է  
Pastor of Church

Ո ր ու ն հ ա ս ց է մ է 13565 Northlawn, Detroit 38, Michigan Թ Է Լ . Te. 4-1509  
Address Tel.

Մ Ե ր հ ո վ ի ր կ ա տ ա ր ա ծ է հ Ե տ Ե Ե ա կ գ ո ր ծ Ե ր ր ' ը ն ք ա ց ի կ գ ո ր ծ Ե ր ու կ ա ր գ ի ն .— Educational, organizational & Duties performed by the Pastor along with usual duties Executive type works. (1) Took active role as time permitted in teaching in the Armenian language & Church School. (2). Lectured to Church affiliated groups. (3) Participated in Annual Religious Conference in East Lansing. (4). Gave several messages over Armenian Radio Hour. (5). Presented a Cultural program to the Detroit Cosmopolitan Women's Group. (6). Directed a T.V. dramatization on St. Mesrob & Vartan. (7) Performed a service of Worship on T.V. (8). Lectured on Several occasion at the International Institute. (9). Have written and directed a dramatic presentation during Cultural month on the life of St. Mesrob. (10). Maintained inter-church & civic relations (11). Published Parish Paper. (12). Made Pilgrimage tour to Etchmiadzin. (13). Presented travelogue from trip abroad with of color slides to organizations.

Թ Ե Մ Ա Կ Ա Ն Պ Ա Տ Գ Ա Մ Ա Ի Ո Ր Ն Ե ր  
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Ե կ Ե ղ Ե ց ո յ Թ Ե մ ա կ ա ն Պ ա տ գ ա մ ա ա ը ր ն Ե ր ր , ը ն տ ր ու ա ծ 1961 February ,  
Diocesan Delegates elected (Date) ք ու ա կ ա մ ի ն , հ Ե տ Ե Ե ա կ մ Ե ր ն Ե ն .—

1. Martin Apkarian
2. Howard Atesian
3. Edward Kerkorian
4. Edward Mardigian
5. Nerses Nersesian

ԾԵԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ  
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Ծխական խորհուրդս ունեցած է 21 ժողովներ: plus 3 quarterly meetings  
Number of Parish Council Meetings held this year with Executive Bodies of Church Organizations, 1 special meeting and 1 combined meeting with ACYOA.

Ծխական խորհուրդս կատարած է հետևելու գործերը եւ ձեռնարկները.—  
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council: Kept close relationship with church affiliated groups thru liaison officers. Conducted quarterly meetings with organizations' boards. Accomplished Armenian cemetery project. Organized new Men's Group. Formed a committee with Insurance brokers for proper care of church buildings. Annual Picnic supervision. Annual New Years Eve Celebration. Official Opening and Dedication of New Building. Formation of House Committee for care of New Building. First Annual Bazaar.

Ծխական խորհուրդի անդամաց անուններն ու պաշտօններն են.—  
Names and positions of Parish Council members:

Member Name	Elected (Date)	Position
Martin Apkarian, Chairman	1961	Բնարուած Բուականին
John Semizian, Vice-Chairman	1961	Բնարուած Բուականին
Edward Korkoian, Secretary	1962	Բնարուած Բուականին
Jack Simsarian, Asst. Sec.	1961	Բնարուած Բուականին
Mikhael Hoplamazian, Treasurer	1962	Բնարուած Բուականին
Adam Karapetian, Asst. Treas.	1962	Բնարուած Բուականին
George Mashlakjian	1962	Բնարուած Բուականին
Martin Manoogian	1961	Բնարուած Բուականին
Haigas Yagoobian	1961	Բնարուած Բուականին
Doughlas Takesian	1962	Բնարուած Բուականին
Harry Kezelian	1962	Բնարուած Բուականին
Harabed Mikaelian, Honorary Member	1962	Բնարուած Բուականին

Մեր եկեղեցույ ներկայ տարուայ ելեմուտքը եղած է.— ՄՈՒՏՔ \$ 57,629.06 Ե Լ Ք \$ 64,062.94  
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեմուտք մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)  
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի անելուած է \$ .....  
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարուայ վերջը \$ 9,450.42  
Accumulated church savings at end of present year

Members of the Church Savings Fund Committee elected	Date
ARMENIAN APOSTOLIC SOCIETY	
1. Mr. Edward Mardigian, President	3. ....
2. ....	4. ....

5. ....

They are in charge of the buildings etc.

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցաւէր Տիկնաց Միութեան անդամներու թիւն է 250  
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1961 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով.—  
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

Vehanoush Torosian, Chairman	Zarouhy Asdian, Treasurer
Azniv Kebabjian, Vice Chairman	Shoushanig Serkeian, Asst. Treas.
Pearl Javizian, Secretary	Kehganoush Nergizian, Advisor
Takouhy Papazian, Corr. Secretary	Srpouhy Nersesian, Corr. Secretary
	Araxie Fundukian, Advisor

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 10 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 16  
Number of business meetings this year Board Meetings

Սոյն ձեռնարկները եղած են.—  
Number of social functions itemized activities Vartanantz Dinner, Topig Luncheon, Hampartzoum Luncheon, Out-door Picnic, International Bazaar, Special Bake Sale,

Տիկնաց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք \$6,216.46 Ելք \$16,863.55  
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

\* \* \*

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ  
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է 75  
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 12 Համայնական ժողովներու թիւը եղած է  
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները.— 12  
Number of business meetings this year

Ներկայ տարուայ ՀեճԿԱ-ի Ելեւմուտքը եղած է.— Մուտք 2,751.74 Ելք 3,495.69  
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով.—  
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Artin Artinian, Chairman         | 4. Nancy Mechigian, Rec. Sec. |
| 2. Ara Ekizian, Vice-Chairman       | Armand Krimian, Treasurer     |
| 3. Margie Semonian, Corr. Secretary | 5. Gladys Barsemian, Advisor  |
|                                     | 6. Adam Vahratian, Advis or   |

ԳՊՐԱՑ ԴԱՍ  
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է ..... Այրեր՝ ..... Կանայք՝ ..... 25 Members  
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է. — Deacon Harry H. Ekizian  
Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է ..... Կատարած է հետեւեալ գործերը. —  
Number of business meetings Social activities as follows:  
Three day convention, Armenian Church Choirs in July, 1961  
Annual Hunchouk

Ընթացիկ 1961 տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են. —  
Fiscal Year's elected Executive Members:

- |                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. John Semizian, Chairman      | 5. Ara Haig, Advisor                 |
| 2. Harry Avagian, Vice-Chairman | 6. Sylvia Artinian, Advisor          |
| 3. Margaret Mutafian, Treasurer | 7. Nancy Hanoian, Publicity Director |
| 4. Ann Laktzian, Rec. Secretary | 8. Thelma Astourian, Corr, Secretary |

Դպրաց Դասին 1961 տարուան ելեւմուտքը եղած է. — Մուտք՝ 2,291.30 Ելք՝ 2,811.66  
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

\* \* \*

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE None

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնակիւրը կազմուած է ..... Բուականին:  
We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարւոյս ընթացքին գումարած է ..... ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը. —  
Number of meetings held this year Work accomplished:

- Մասնակիւրի անդամներն են. — 1. ....  
Members of Committee:
- |         |         |
|---------|---------|
| 2. .... | 6. .... |
| 3. .... | 7. .... |
| 4. .... | 8. .... |
| 5. .... | 9. .... |

ՄԵԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ  
ARMENIAN SCHOOL

Ունիմք Միսական Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է — Kaloust Gulbenkian Armenian School-22001 Northwestern  
We have an Armenian School whose name and place is Highway, Southfield, Michigan

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած ..... քուակամին  
Members of School Board elected Date

1. <u>Mr. Charles Astourian, Chairman</u>	4. <u>Mrs. Nevart Alexanian, Principle</u>
2. <u>Mr. George Gargarian, Treasurer</u>	5. <u>Mr. Y. H. Mersserlian</u>
3. <u>Mr. Harry Zartarian</u>	6. <u>Mr. Armen Ashirian</u>

Աշակերտութեան քիւն է 225 ..... Ուսուցչին անունն ու հասցէն է Mrs. Nevart Alexanian, Principle  
Number of Pupils: Name and address of teacher

Դպրոցի տարեկան պիւտնէն է \$1,200.00 ..... տոլար: Շաբաթական դասի պահեր 3 ..... Դասարաններ 24  
Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը Six year course of Armenian reading, writing, speaking,  
Textbooks used: history, literature

\* \* \*

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ  
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան քիւն է 530 ..... Դասարաններու քիւն է 35  
Number of Sunday School pupils. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են Mrs. Anoush Papelian, Chairman & Asst. Superintendent  
Members of Sunday School Board:

<u>Mrs. Helen Armoudlian, Asst. Supt.</u>	<u>Mr. Garbis Ohanian, Superintendent</u>
<u>Mr. Bob Sivazlian, Asst. Supt.</u>	<u>Miss Louise Kushigian, Secretary</u>

Տեսուչին անունն է. — Mr. Garbis Ohanian, 565 W. Hollywood, Detroit 3, Michigan  
Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են List Enclosed  
Teachers:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ քերթիկին անունն է Torchbearer Կը հրատարակուի տարին 12 անգամ, ծաւալն է 8 pages  
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի 1650 օրինակով:  
Circulation

Հրատարակութեան իրաւանջիւր քիւի ծախսն է \$100.00 Կը խմբագրուի Rev. Fr. Diran Papazian  
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաքերթի 800 բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ:  
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetsy" in the Parish

\* \* \*

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն գատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան  
ատենապետներուն անուններով.—

Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

- Women's Guild - Mrs. Rose Shahinian, Chairman
- ACYOA JRS. - Miss Karen Korkoian, Chairman
- Men's Association, Mr. Albert Semonian, Chairman
- Alter Guild, Mrs. Rose Avakian, Chairman

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը.—  
Work done by the above organizations: Enclosed pamphlet

- Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար.—
- Contemplated projects for the betterment of the parish: 1. Construction of New Church. 2. Better organization of pledge system for church members. 3. Better quality church publications 4. Better Public Relations. 5. More efficient church office management 6. Increase church membership

Diran Papazian  
Նախագահ President Rev. Diran Papazian Ծխական Խորհուրդի Parish Council

Martin Apkarian  
Ատենապետ Chairman Martin Apkarian

Jack Simsarian  
Ատենապիւր Secretary Jack Simsarian